



UK to Recognize Palestinian State Unless Israel Agrees to Ceasefire

【BBC News America P1 英国将承认巴勒斯坦国家地位 除非以色列同意停火】

Summary: The UK Prime Minister Sir Keir Starmer announced plans to recognize a Palestinian state by September unless Israel agrees to a Gaza ceasefire and takes steps toward a two-state solution. Israel condemned the move, calling it a reward for Hamas. Meanwhile, a UN report warns of famine in Gaza, with widespread starvation and disease. In other news, Russia intensified attacks in Ukraine, killing over 30 people, and a vigil was held in New York after a deadly office shooting linked to grievances against the NFL.

摘要：英国首相基尔·斯塔默宣布，除非以色列同意加沙停火并采取步骤推动两国方案，否则英国将在9月前承认巴勒斯坦国家地位。以色列谴责此举是在奖励哈马斯。与此同时，联合国报告警告加沙出现饥荒，饥饿和疾病蔓延。其他新闻包括俄罗斯加强在乌克兰的袭击，造成30多人死亡；纽约一办公楼发生致命枪击案，枪手疑因对美式橄榄球联盟不满行凶，当地随后举行守夜活动。



WORLD NEWS AMERICA



🕒 Estimated Reading Time: 39 min.

📖 四级生词 📖 六级生词 📖 雅思生词 📖 托福生词 📖 专八生词 📖 SAT生词 📖 考研生词 📖
GRE生词 📖 高考生词 📖 其它生词

bilibili 00:00:03

🎧 I'm Carl Nazmann.

我是卡尔·纳兹曼。

🎧 I'm Washington.

我在华盛顿。

🎧 And this is BBC World News America.

这里是BBC世界新闻美洲频道。

▶ Prime Minister Sir Kier Starmer says the UK will recognize a Palestinian state later this year, unless Israel agrees to a cease-fire at Gaza.

首相基尔·斯塔默爵士表示，英国将在今年早些时候承认巴勒斯坦国，除非以色列同意加沙停火。

▶ We have our correspondent standing by in Westminster and at the United Nations with all the political and diplomatic reaction.

我们的记者已在威斯敏斯特和联合国待命，报道所有政治和外交反应。

 00:00:22

▶ Also, in the program, Russia continues its bombardment in Ukraine, targeting more than 70 cities and killing more than 30 people.

此外，节目中还将报道俄罗斯继续轰炸乌克兰，袭击70多座城市，造成30多人死亡。

▶ And a vigil was planned in New York City a day after a man stormed a skyscraper in Midtown, Manhattan killing four people before shooting himself.

纽约市计划举行守夜活动，此前一天一名男子袭击曼哈顿中城一座摩天大楼，造成四人死亡后自杀。

▶ Welcome to this extended hour of World News America.

欢迎收看这期延长的世界新闻美洲频道。

 00:00:52

▶ UK Prime Minister Sir Kier Starmer says the country will recognize a Palestinian state in September.

英国首相基尔·斯塔默爵士表示，该国将在9月承认巴勒斯坦国。

▶ That's unless the Israeli government takes steps to end what he called the appalling situation in Gaza.

除非以色列政府采取措施结束他所说的加沙可怕局势。

▶ Israel's Prime Minister condemned the move, saying, quote, starmer rewards Hamas's monstrous terrorism and punishes its victims.

以色列总理谴责这一举动，称斯塔默“奖励哈马斯 monstrous 恐怖主义并惩罚其受害者”。

 00:01:14

▶ A jihadist state on Israel's border today will threaten Britain tomorrow.

今天在以色列边境建立一个 jihadist 国家明天将威胁英国。

▶ Here now is the moment that Sir Kier Starmer made that decision.

以下是基尔·斯塔默爵士做出这一决定的时刻。

▶ I can confirm the UK will recognize the state of Palestine by the United Nations General Assembly in September, unless the Israeli government takes substantive steps to end the appalling situation in Gaza.

我可以确认，英国将在9月联合国大会上承认巴勒斯坦国，除非以色列政府采取实质性措施结束加沙的可怕局势。

 00:01:39

▶ A great to a ceasefire and commit to a long-term sustainable peace reviving the prospect of a two-state solution.

同意停火并致力于长期可持续和平，恢复两国方案的前景。

▶ And this includes allowing the UN to restart the supply of aid and making clear that there will be no annexations in the West Bank.

这包括允许联合国恢复援助供应，并明确表示不会吞并西岸。

▶ Get that move.

采取这一行动。

▶ Come shortly after France became the first G7 nation to announce able recognize a Palestinian state.

此前不久，法国成为七国集团中第一个宣布承认巴勒斯坦国的国家。

 00:02:04

▶ France welcomed Sir Kier Starmer's policy change on Tuesday, saying that the combined efforts will help put an end to the, quote, endless cycle of violence.

法国周二对基尔·斯塔默爵士的政策转变表示欢迎，称共同努力将有助于结束“无休止的暴力循环”。

▶ All of this amid increasing international pressure over the scenes of mass starvation in Gaza.

这一切都发生在国际社会对加沙大规模饥饿场景的压力日益加大之际。

▶ A UN back-review on Tuesday warned that the worst case scenario of famine is currently unfolding in Gaza with widespread starvation, malnutrition, and disease, increasing hunger-related deaths.

周二的一份联合国支持的报告警告称，加沙目前正在发生最严重的饥荒 scenario，普遍饥饿、营养不良和疾病导致饥饿相关死亡人数增加。

 00:02:30

▶ UN Secretary General Antonio Gutarrage says that Palestinians in Gaza are enduring a humanitarian catastrophe of epic proportions.

联合国秘书长安东尼奥·古特雷斯表示，加沙的巴勒斯坦人正在经历一场史诗级的人道主义灾难。

▶ He made the remarks on the second day of a UN conference on a two-state solution in the Middle East, that's despite boycotts from the U.S. and from Israel.

他是在联合国中东两国解决方案会议第二天发表上述讲话的，尽管美国和以色列抵制。

▶ Well, join me live now.

现在请加入我们的直播。

 00:02:48

▶ Our political correspondent, Davian Gromatico, seasoned London Forests, our State Department correspondent Tom Bakeman, is at the United Nations.

我们的政治记者戴维安·格罗马蒂科在伦敦，国务院记者汤姆·贝克曼在联合国。

▶ Davian, let's just start with you.

戴维安，先从你开始。

▶ Walk us through this decision.

带我们了解这一决定。

▶ What led to this announcement from the Prime Minister today?

是什么导致了首相今天的宣布？

▶ Well, I think two things have led to it.

我认为有两件事导致了这一决定。

▶ One is increasing public sort of disquiet, I think.

一是公众日益不安。

 00:03:12

▶ And Sir Kier Starmer himself described that he said as disgust at the scenes people are seeing on their TV screens of what's happening in Gaza, but also political pressure on him from within his own party.

基尔·斯塔默爵士本人表示，人们对电视屏幕上看到的加沙场景感到 disgust，同时他也面临党内政治压力。

▶ So just in the last few days, half of his backbench MPs, that's members of Parliament from the Labour Party who are not in government jobs, half of them have signed a letter calling for the immediate recognition of Palestine.

就在过去几天，他的一半后座议员（工党中不在政府任职的议员）签署了一封信，呼吁立即承认巴勒斯坦。

▶ And within his own cabinet, his most senior ministers, some have also been urging him.

在他的内阁中，一些最高级部长也在敦促他。

 00:03:47

▶ So today he called this cabinet meeting.

因此今天他召开了内阁会议。

🎧 He'd spoken to President Trump yesterday, and then today they sat down and agreed signed off on this idea.

他昨天与特朗普总统通话，今天他们坐下来同意并签署了这一想法。

🎧 And so Kier Starmer came out and said it was, he said, because the idea of a two-state solution, he said, was, up now under threat, this is the moment to act.

因此基尔·斯塔默出来表示，因为两国方案的想法现在受到威胁，现在是采取行动的时候。

🎧 So that's why he's attached those conditions, that's why he says this is going to be part of a process designed to try to kick start a peace process in the Middle East.

这就是为什么他附加了这些条件，并表示这将是一个旨在启动中东和平进程的过程的一部分。

 00:04:19

🎧 Yeah, Davian, on those conditions, what exactly is the UK kind of demanding here, how likely is it that Israel will agree to those?

是的，戴维安，关于这些条件，英国具体要求什么，以色列有多大可能同意这些？

🎧 Well, Israel has already said it's not agreeing, as you were saying.

以色列已经表示不同意。

🎧 Prime Minister Netanyahu has already rejected it.

内塔尼亚胡总理已经拒绝了。

🎧 The conditions Kier Starmer had set were several, an immediate ceasefire allowing the UN to resume aid deliveries, making clear that there would be no annexation of territory in the West Bank by Israel and committing to a peace process that would lead to a two-state solution.

基尔·斯塔默设定的条件有几个：立即停火允许联合国恢复援助，明确表示以色列不会吞并西岸领土，并承诺推进两国方案的和平进程。

 00:04:59

🎧 Now, those things, Benjamin Netanyahu has been unable to agree to.

本杰明·内塔尼亚胡无法同意这些。

▶ That means that the UK, the UK had said it would wait until September, but already seems clear.

这意味着英国曾表示将等到9月，但现在似乎已经很明确。

▶ Kier Starmer said if the conditions weren't met, he would recognize Palestine.

基尔·斯塔默表示，如果条件不满足，他将承认巴勒斯坦。

▶ That's the mode, that's what we're moving towards.

这就是模式，这就是我们正在走向的方向。

▶ Davian Grammack, Grammack is there for us in London and Tom Bateman standing by for us at the United Nations and Tom, you know, we heard the announcement today, what seems like a big shift on policy for the UK.

戴维安·格拉马克在伦敦为我们报道，汤姆·贝特曼在联合国待命。汤姆，你知道，我们今天听到了这一宣布，似乎是英国政策的重大转变。

 00:05:27

▶ How far apart now are the UK and the US when it comes to the way they see a two-state solution in the region?

英国和美国在该地区两国解决方案的看法上现在有多大分歧？

▶ Well, they're extremely split over this, as is the US from the rest of its European allies, frankly, the reason this has happened, Karl, is because of the position of the Trump administration.

坦率地说，他们在这个问题上分歧极大，美国与其欧洲盟友也是如此。卡尔，发生这种情况的原因是特朗普政府的立场。

▶ If you think back to last year, the Biden administration was always trying to sort of fit in this position between the two elements of this, where it was both trying to support its ally Israel with continuing overwhelming military aid and support.

回想去年，拜登政府一直试图在这两个要素之间找到平衡，一方面继续向盟友以色列提供 overwhelming 军事援助和支持。

⏮ But on the other hand, was extremely aware of the pressures both domestically within the US from Democrats and basically from the rest of the world about trying to keep alive a post-war scenario for Gaza's governance that didn't involve it descending into utter chaos, which we are now, in fact, seeing, and also to keep alive the hopes of a longer-term solution to the decades-old conflict, and that would always have taken the form of the so-called two-state solution.

但另一方面，它非常清楚来自美国国内民主党人和世界其他地区的压力，试图保持加沙战后治理 scenario 不陷入 utter 混乱（我们现在实际上看到了），并保持对 decades-old 冲突的长期解决方案的希望，这 always 采取所谓两国解决方案的形式。

⏮ Now, with the Biden administration, they had their European allies on board, and in effect they could control the situation.

在拜登政府时期，他们有欧洲盟友的支持，实际上可以控制局势。

⏮ They could say to Europeans, look, don't do a kind of unilateral recognition of a state of Palestine now because we're going to try and get the whole package going, that the US was behind that.

他们可以对欧洲人说，现在不要 unilateral 承认巴勒斯坦国，因为我们将尝试推动整个 package，美国支持这一点。

⏮ The Trump administration is in a totally different place.

特朗普政府处于完全不同的位置。

⏮ Their position on this has been without a strategic future, other than to back whatever the Israeli government wants to do.

他们在这个问题上的立场没有 strategic 未来，除了支持以色列政府想做的任何事情。

⏮ And then we've heard the Trump administration flip between these ideas like building the Mediterranean, the river area of the Middle East in Gaza, expelling its population, things that Donald Trump even today seem to completely back away from, and things that were breaking into national law.

然后我们听到特朗普政府在诸如在加沙建设地中海、中东河流地区、驱逐其人口等想法之间 flip，甚至今天唐纳德·特朗普似乎完全 back away from 这些想法，以及那些 breaking into 国家法律的事情。

 00:07:20

🎧 So there isn't a viable strategic position by the US, and I think now the Europeans are saying we're going to go ahead without you, both because of the moral imperative, because there is now starvation in Gaza, and also because of the politics of this.

因此美国没有 viable strategic 立场，我认为现在欧洲人说我们将 without you 继续前进，既是出于道德 imperative，因为加沙现在有饥饿，也是因为政治。

🎧 They think this is the only way to try and somehow coax the US back to a workable diplomatic rather than military outcome to this conflict.

他们认为这是唯一的方法，试图以某种方式 coax 美国回到可行的外交而非军事解决方案。

🎧 Tom Bateman, our State Department correspondent, thank you so much for your reporting as well as Damian Gromatica's joining us tonight.

国务院记者汤姆·贝特曼，非常感谢你的报道，以及戴米安·格罗马蒂卡今晚加入我们。

 00:07:48

🎧 From London, thank you to you both.

来自伦敦，谢谢你们两位。

🎧 On the ground in Gaza Health Authorities say 147 people, including 88 children, have died of malnutrition since the war began.

加沙卫生当局表示，自战争开始以来，已有147人（包括88名儿童）死于营养不良。

🎧 Israel insists that there are no restrictions on aid deliveries and that there is no starvation and has allowed airdrops of aid to resume in the territory, but top humanitarian groups warn that that will not be enough to curb the mounting crisis.

以色列坚称没有限制援助 delivery，也没有饥饿，并允许在该领土恢复空投援助，但 top 人道主义组织警告说，这不足以遏制日益严重的危机。

 00:08:12

🎵 It can even be dangerous in and of themselves as Gaza's awaited life saving aid airstrikes continued Tuesday the Hamas were on health ministry says at least 112 people were killed in just the past day.

这本身甚至可能是危险的，因为加沙等待救命的援助空袭周二仍在继续，哈马斯卫生部表示，仅过去一天就有至少112人丧生。

🎵 The ministry and local hospitals say at least 14 people were killed 100 more injured at an aid distribution site.

该部和当地医院表示，至少14人在援助分发地点丧生，另有100人受伤。

🎵 The Israeli government does not allow the BBC and other news organizations into Gaza are at least corresponded to you go but Chega filed this report from Jerusalem and a warning it does contain disturbing images from the start.

以色列政府不允许BBC和其他新闻组织进入加沙，至少 correspond 你去，但Chega从耶路撒冷发回这份报告，并警告它从一开始就包含 disturbing 图像。

 00:08:44

🎵 14 is three months old a child of a Gaza that starving she now weighs less than when she was born.

14是一个三个月大的加沙孩子，正在挨饿，她现在体重比出生时还轻。

🎵 She is weak and tired her fragile body, skin and bones.

她虚弱疲惫，脆弱的身体，皮包骨头。

🎵 Doctors say she is suffering from severe acute malnutrition because of a lack of milk.

医生说她因缺乏牛奶而患有 severe acute 营养不良。

🎵 Yes mean her mother is unable to breastfeed every day herself struggling with hunger.

是的，她的母亲每天无法母乳喂养，自己也与饥饿作斗争。

 00:09:13

🎵 Israel doesn't allow international media including the BBC into Gaza.

以色列不允许包括BBC在内的国际媒体进入加沙。

▶ This interview was carried out by a trusted local freelancer working for us.

这次采访是由为我们工作的 trusted 当地自由职业者进行的。

▶ If I eat then I have milk for her but if I don't there is no milk there is nothing to drink there is no food in Gaza.

如果我吃东西，我就能给她喂奶，但如果我不吃，就没有牛奶，没有喝的，加沙没有食物。

▶ Some help is coming in.

一些援助正在到来。

▶ More aid was ad drop today and supplies are also entering by land but the UN says Israel is letting in just a fraction of what is needed.

今天更多援助空投，物资也通过陆路进入，但联合国表示以色列只允许所需的一小部分进入。

 00:09:53

▶ In parts of Gaza this is what getting aid looks like.

在加沙部分地区，这就是获得援助的样子。

▶ Desperate crowds stopping convoys to grab whatever they can find.

绝望的人群拦住车队，抢夺他们能找到的任何东西。

▶ This is a man-made crisis.

这是一场人为的危机。

▶ The UN aid agencies and even some of Israel's allies have put the blame on Israeli policies.

联合国援助机构甚至以色列的一些盟友将 blame 归咎于以色列的政策。

▶ Something that Israel denies.

以色列否认这一点。

▶ There was another warning today from a UN backed report on hunger.

今天联合国支持的一份关于饥饿的报告发出了另一个警告。

▶ The worst case scenario of famine is playing out in Gaza.

最严重的饥荒 scenario 正在加沙上演。

▶ It's clearly a disaster is unfolding in front of our eyes in front of our television screens.

这显然是一场正在我们眼前、电视屏幕前展开的灾难。

▶ This is not a warning.

这不是警告。

▶ This is a call to action.

这是行动呼吁。

▶ This is unlike anything we have seen in this century.

这不同于我们本世纪见过的任何情况。

▶ In Jerusalem the Israeli foreign minister invited international journalists for briefing.

在耶路撒冷，以色列外交部长邀请国际记者参加简报会。

▶ President Trump said there is real starvation in Gaza.

特朗普总统表示加沙有 real 饥饿。

▶ Do you accept that there is starvation in Gaza?

你承认加沙有饥饿吗？

▶ First of all it is clear that after almost two years of war the situation is tough but there is a lie and the lie is distribution policies which the international media including BBC is cooperating with.

首先，很明显，经过近两年的战争，局势很 tough，但有一个谎言，谎言是 distribution 政策，包括BBC在内的国际媒体正在合作。

▶ And so you're saying President Trump is lying.

所以你是说特朗普总统在撒谎。

▶ Don't disturb me you asked.

不要 disturb 我，你问的。

▶ I respect that and now it's my turn to answer your question.

我尊重这一点，现在轮到我回答你的问题了。

▶ Help is still not reaching everyone who needs Zidding Gaza and many more are likely to die.

援助仍未到达加沙所有需要的人，更多人可能会死亡。

▶ We could speak to Trevor Keck now.

我们现在可以和特雷弗·凯克谈谈。

▶ He's the deputy head of policy and humanitarian affairs advisor with the Washington delegation of the international committee of the Red Cross.

他是国际红十字会华盛顿代表团的 policy 和人道主义事务顾问副主管。

 00:11:39

▶ Great to have you on the BBC.

很高兴你能来BBC。

▶ Really that dire report from UN backed experts saying that the worst case scenario of famine currently playing out.

联合国支持的专家那份 dire 报告称，最严重的饥荒 scenario 目前正在上演。

▶ Can you put that report into perspective for us?

你能为我们解读这份报告吗？

▶ What did you make of that?

你怎么看？

🎧 Thanks thanks around me Carl.

谢谢卡尔

🎧 So what I can speak to is what our teams are telling me from the ground which is that there's severe malnutrition and some of the same anecdotes that you shared from one of your correspondence about you know people struggling to find food.

我所能转述的是我们团队从实地告诉我的情况，即严重的营养不良，以及你从通讯员那里分享的一些类似事例，关于人们难以找到食物。

 00:12:16

🎧 Mothers that are trying to breastfeed their children can't unfortunately make enough milk.

不幸的是，试图母乳喂养孩子的母亲们无法分泌足够的乳汁。

🎧 People having trying to get food off the market as well and the price for basic goods that you and I might buy here in the United States or in the UK.

人们也在努力从市场上获取食物，而你我可能在美国或英国购买的基本商品价格。

🎧 You know something like three to four dollars for a bag of flour or some sugar costs 50 to 80 dollars in Gaza because of this crisis of of a lack of supply and as well as a liquidity crisis in Gaza.

你知道，一袋面粉或一些糖在美国或英国可能只需三四美元，但在加沙却要花费50到80美元，因为供应短缺和流动性危机。

 00:12:51

🎧 So what's really needed Carl is a surge in aid.

卡尔，真正需要的是援助的激增。

🎧 As we're starting to see we're not starting to see a surge yet we're starting to see some increased, increased flows of assistance following the announcements of this weekend.

虽然我们开始看到援助有所增加，但尚未达到激增的程度，只是在本周末的宣布后有所增加。

🎧 What we really need though is a massive surge of assistance to meet this fairly catastrophic situation on the ground.

然而，我们真正需要的是大规模的援助激增，以应对实地相当灾难性的情况。

 00:13:16

▶ Yeah Trevor I think that's the next question really because you know Israel said it would start to ease some of its restrictions that it would do these air drops humanitarian corridors to begin to allow board aid in.

是的，特雷弗，我认为这确实是下一个问题，因为你知道以色列表示将开始放宽一些限制，进行空投并开放人道主义走廊，以允许援助进入。

▶ Is that enough if it follows through and all of those steps is that enough to begin to alleviate this hunger crisis?

如果这些措施全部落实，是否足以开始缓解这场饥饿危机？

▶ It really depends on what what happens on the ground.

这实际上取决于实地的情况。

 00:13:41

▶ The tactical pauses, air drops these are very limited steps in the right direction but not is not going to be enough to respond to catastrophic needs on the ground when you were showing from your correspondence.

战术暂停、空投这些是朝着正确方向的有限步骤，但不足以应对你从通讯员那里展示的灾难性需求。

▶ So a massive surge in the citizens like we've seen in previous ceasefires.

因此，我们需要像以往停火期间那样的大规模援助激增。

▶ Security for humanitarian organizations to operate that it's it's incredibly dangerous in Gaza.

保障人道主义组织的安全运作，因为在加沙极其危险。

 00:14:10

▶ We need people with guns and that includes any you know IDF, from us other actors to ensure humanitarian organizations can move around Gaza without being shot at.

我们需要武装人员，包括以色列国防军或其他行动者，以确保人道主义组织在加沙行动时不被枪击。

▶ We've lost six people ourselves and and and that's a relatively small number actually compared to other humanitarian organizations.

我们自己已经失去了六人，而与其他人道主义组织相比，这实际上是一个相对较小的数字。

▶ So that that needs to be addressed and then a ceasefire ultimately.

因此，这需要解决，并最终实现停火。

 00:14:32

▶ The only time we've seen relief serious relief for the civilian population in Gaza and solutions for the hostages has been during a ceasefire meaning solutions meaning hostages are able to get out and get home to return to their families.

我们唯一看到加沙平民得到真正缓解和人质问题解决的时刻是在停火期间，即人质能够获释并回家与家人团聚。

▶ During the two ceasefires we've seen those that's the only time we've seen that kind of relief forever.

在两次停火期间，我们看到了这种缓解，这是唯一一次我们看到这种持久的缓解。

▶ A Trevor just before I let you go here about 30 seconds left but it's a crisis not just about food.

特雷弗，在结束前还有大约30秒，但这场危机不仅仅是食物问题。

 00:15:00

▶ We've also heard of a lack of fuel, a lack of water.

我们还听说缺乏燃料和水。

▶ What else is needed in the territory?

该地区还需要什么？

▶ Medical items, safe and clean water, cooking fuel.

医疗用品、安全清洁的水、烹饪燃料。

▶ We've also I've spoke to my colleagues today who are telling me that people are resorting to burning plastic because they can't access cooking oil or or firewood to cook the meals.

我今天还与同事交谈，他们告诉我人们正在焚烧塑料，因为他们无法获得食用油或柴火来做饭。

▶ The limited you know limited meals they might get.

他们可能获得的有限食物。

bilibili 00:15:26

▶ So there's a tremendous need for a range of humanitarian supplies.

因此，对人道主义物资的需求非常大。

▶ It's good. They're prioritizing food right now because of what we're seeing on the ground.

很好，由于我们实地看到的情况，他们现在优先考虑食物。

▶ We've been waiting for weeks to get some of our medical items in for our 60-bed fuel hospital in Gaza.

我们等待了数周才为我们在加沙的60张床位的燃料医院获得一些医疗用品。

▶ Okay. Yeah, yeah, no it's a many many items still needed there clearly.

好的，是的，显然还有很多物资仍然需要。

bilibili 00:15:48

▶ Trevor Keck with the ICRC we always appreciate your time. Thank you.

国际红十字会的特雷弗·凯克，我们一直感谢你的时间。谢谢。

▶ Thank you Carl. Round the world and across the UK. This is BBC News. Your live with BBC News, Ukrainian President Vladimir Zelensky says Russia has ignored President Trump's latest piece, ultimatum, and pressed on with its bombing campaign.

谢谢你，卡尔。全球和全英国，这里是BBC新闻。乌克兰总统弗拉基米尔·泽连斯基表示，俄罗斯无视特朗普总统的最新最后通牒，继续其轰炸行动。

🎧 Local officials say Moscow targeted more than 70 Ukrainian towns and villages Tuesday in the latest attacks, killing at least 25 people.

当地官员表示，莫斯科在周二的最新袭击中瞄准了乌克兰70多个城镇和村庄，造成至少25人死亡。

 00:17:22

🎧 The strikes came just hours after President Trump set a new deadline of 10 to 12 days for Russia to end its invasion of Ukraine or face new sanctions.

这些袭击发生在特朗普总统为俄罗斯设定了10到12天的新期限以结束对乌克兰的入侵或面临新制裁的几个小时后。

🎧 The Kremlin said Tuesday that President Putin remains committed to a peace settlement.

克里姆林宫周二表示，普京总统仍然致力于和平解决。

🎧 Our defense corps responded Jonathan Bill reports now for a key.

我们的国防记者乔纳森·比尔现在为您报道关键内容。

 00:17:39

🎧 Well, it's been another night of aerial assaults by Russia on Ukraine using one-way attack drones, ballistic missiles, and glide bombs fired by Russian jets.

这是俄罗斯对乌克兰的又一次夜间空袭，使用了单向攻击无人机、弹道导弹和俄罗斯战机发射的滑翔炸弹。

🎧 And President Zelensky says it has taken a toll. 22 people have been killed across the country.

泽连斯基总统表示，这造成了严重损失。全国已有22人丧生。

🎧 Now most of those casualties were at a prison just south of the city of Zaporizha.

大多数伤亡发生在扎波罗热市以南的一座监狱。

 00:18:02

🎧 Remember, this is a region which has come under pretty much constant attack by Russia.

请记住，这是一个几乎持续受到俄罗斯攻击的地区。

▶ They occupy, their forces occupy part of the Zaporizha region.

他们的部队占领了扎波罗热地区的一部分。

▶ In that prison, we are told that 16 inmates have been killed and up to 100 injured.

在那座监狱中，我们被告知有16名囚犯被杀，多达100人受伤。

▶ That is the figure for that one attack which involved multiple glide bombs.

这是那次涉及多枚滑翔炸弹的袭击的数字。

▶ So another bad night for Ukraine.

对乌克兰来说又是一个糟糕的夜晚。

 00:18:28

▶ I suppose the one glimmer of hope for Ukraine is what President Trump has said by cutting his deadline for Russia to respond to his calls, his demands for peace talks from 50 to 10 to 12 days.

我认为乌克兰的一线希望是特朗普总统缩短了俄罗斯回应他呼吁和和平谈判要求的期限，从50天缩短到10到12天。

▶ Now we still don't know what will happen when that deadline ends.

现在我们仍然不知道期限结束后会发生什么。

▶ The talk so far has been of more sanctions and we know it takes time for sanctions to work and Russia so far has not stopped its military campaign.

到目前为止的讨论是关于更多制裁，我们知道制裁需要时间才能生效，而俄罗斯迄今为止尚未停止其军事行动。

 00:18:56

▶ It's war inside Ukraine as a result of the sanctions already imposed.

由于已经实施的制裁，乌克兰内部的战争仍在继续。

▶ But there is still, despite the grim news that Ukraine is getting pretty much every night and despite the fact that they are still losing ground to Russian forces in the east of the country, there is still at least a glimmer of hope.

但尽管乌克兰几乎每晚都收到严峻的消息，尽管他们在该国东部仍在失去领土，但至少仍有一线希望。

▶ Jonathan Beal reporting there from Keith and we can bring in now Ambassador Kay Bailey Hutchison, US permanent representative to NATO from 2017 until 2021 under President Trump's first administration.

乔纳森·比尔从基思报道，我们现在可以请到凯·贝利·哈奇森大使，她在特朗普总统第一届政府期间担任美国常驻北约代表，任期从2017年到2021年。

 00:19:26

▶ Always great to see you. What about this new deadline?

很高兴见到你。关于这个新期限，你怎么看？

▶ I believe actually we heard on Air Force one a few hours ago that it's now 10 days the president is kind of co-lesse onto that.

实际上，我们几小时前在空军一号上听到，总统现在将其缩短到10天。

▶ What kind of effect do you think this have? What do you think the effect could be of this shorter timeline?

你认为这会有什么影响？你认为这个更短的期限可能会有什么效果？

▶ Will that increase pressure on Vladimir Putin?

这会增加对弗拉基米尔·普京的压力吗？

 00:19:47

▶ I hope so. I hope now that the president has clearly seen Vladimir Putin for what he is and setting a deadline I think is very important.

我希望如此。我希望总统现在已经清楚地认识到普京的本质，我认为设定一个期限非常重要。

🎧 And I think at this point we have already agreed to sell more weapons to Europe, which is going to provide them to the Ukrainians to be able to maybe take out some of those bases where the drones are coming in and killing their people and destroying their infrastructure.

我认为在这一点上，我们已经同意向欧洲出售更多武器，这将提供给乌克兰人，或许能够摧毁一些无人机基地，这些无人机正在杀害他们的人民并摧毁他们的基础设施。

🎧 Well Ambassador, you know how likely is it that Russia actually will back down at this point?

大使，你认为俄罗斯此时真正退让的可能性有多大？

 00:20:23

🎧 Every report we're getting from the front line shows Russia gaining territory.

我们从前线收到的每一份报告都显示俄罗斯正在占领领土。

🎧 Do you think that you know these this new pressure even threaten sanctions will resonate in the Kremlin?

你认为这种新的压力，甚至是威胁制裁，会在克里姆林宫引起共鸣吗？

🎧 I think these secondary sanctions are much more detrimental to the economy of Russia.

我认为这些次级制裁对俄罗斯经济的损害更大。

🎧 I think that Russia is going to suffer it's an economy that is already pretty low.

我认为俄罗斯将遭受损失，其经济已经相当低迷。

 00:20:50

🎧 And I think that is what we'll get Vladimir Putin's attention when nothing else seems to.

我认为这是在其他方法似乎无效时，能够引起弗拉基米尔·普京注意的方式。

🎧 What about Ukraine's president, Vladimir Zewansky? Do you think Ukrainians might be beginning to lose a bit of patience maybe with him as well as war effort itself?

乌克兰总统弗拉基米尔·泽连斯基呢？你认为乌克兰人可能开始对他以及战争努力失去一些耐心吗？

▶ We saw recently some of the first protests, these were anti-corruption demonstrations since Russia's full-scale invasion.

我们最近看到了一些首次抗议活动，这是自俄罗斯全面入侵以来的反腐败示威。

bilibili 00:21:15

▶ I think the Ukrainian people have seen really the president standing strong for three years now.

我认为乌克兰人民已经看到总统三年来一直坚强地站立。

▶ I don't think that his popularity is waning.

我不认为他的受欢迎程度在下降。

▶ Of course people are they're tired, they are beleaguered, they've lost loved ones.

当然，人们感到疲惫，他们被围困，失去了亲人。

▶ It's a terrible situation for anyone to deal with.

对任何人来说，这都是一个可怕的情况。

▶ But I think president Zewansky is the right person to do it.

但我认为泽连斯基总统是应对这一情况的合适人选。

bilibili 00:21:44

▶ He has stood strong. Even in the early days when no one thought they had a chance, they've stuck it out.

他一直坚强。即使在早期没有人认为他们有机会的时候，他们也坚持了下来。

▶ The Ukrainian people are going to be the heroes of this century for what they have endured and never given up.

乌克兰人民将成为本世纪的英雄，因为他们所忍受的一切并且从未放弃。

▶ And I think in the end they will have their country, their sovereign nation.

我认为最终他们将拥有自己的国家，一个主权国家。

🎧 It may have a few things they didn't like in it.

其中可能有一些他们不喜欢的东西。

 00:22:09

🎧 But I think now that the arms are going to be more available for the Ukraine's Russia will see that this will not end quickly.

但我认为现在乌克兰将获得更多武器，俄罗斯将看到这场战争不会很快结束。

🎧 And that if secondary sanctions go in against a country like India that is subsidizing the effort to do these things to Ukraine, then I think maybe we will see a turning point.

如果对像印度这样补贴对乌克兰行动的国家实施次级制裁，那么我认为我们可能会看到一个转折点。

🎧 Ambassador Kay Bailey Hutcherson always great to get your thoughts. The former US permanent representative to NATO under President Trump's first administration. Thank you very much.

凯·贝利·哈奇森大使，总是很高兴听到你的想法。特朗普总统第一届政府期间的美国常驻北约代表。非常感谢。

 00:22:42

🎧 Thank you, Carl. We're learning more about Mondays, deadly shooting and a Manhattan office building.

谢谢你，卡尔。我们正在了解更多关于周一曼哈顿办公楼致命枪击事件的信息。

🎧 Four people including a New York City police officer working as a security guard were killed when this man opened fire in a building where the National Football League has its headquarters.

四人被杀，其中包括一名担任保安的纽约市警察，当时这名男子在NFL总部所在的大楼内开枪。

🎧 Officials say the 27-year-old gunman who played football as a teenager was carrying a note that appeared to blame the NFL for brain injury.

官员表示，这名27岁的枪手在青少年时期打过橄榄球，携带了一张纸条，似乎指责NFL导致脑损伤。

▶ He eventually turned the gun on himself.

他最终将枪口对准了自己。

▶ There will be a vigil for the victims of that shooting later on this evening in New York.

今晚晚些时候将在纽约为枪击事件的受害者举行守夜活动。

▶ City and joining us now live from New York as CBS News correspondent Jared Hill.

现在从纽约加入我们的是CBS新闻记者贾里德·希尔。

▶ Jared, what more do we know? Obviously we're still working through some of these details, but in terms of the suspect itself, what more can you tell us?

贾里德，我们还知道什么？显然我们仍在整理一些细节，但关于嫌疑人本身，你还能告诉我们什么？

▶ Yes, so there are a couple of things, Carl, that we've been gathering over the past a few hours about the suspect.

是的，卡尔，过去几个小时我们一直在收集关于嫌疑人的一些信息。

▶ One again is that he drove here from Las Vegas according to authorities.

首先，根据当局的说法，他从拉斯维加斯开车来到这里。

▶ And in Las Vegas, we're learning that he worked as an overnight security guard at one of the hotel-linked casinos.

在拉斯维加斯，我们了解到他在一家与酒店相关的赌场担任夜间保安。

▶ There, we also are learning a bit more about how he was able to get a hold of the gun or really, I guess, more accurately, the parts of the gun that police say were used in this shooting.

在那里，我们还了解到更多关于他如何获得枪支的信息，或者更准确地说，警方表示用于这次射击的枪支部件。

 00:23:55

▶ They are currently interviewing an associate of his in Las Vegas who they believe bought some of the components that he then used with Semble, this high-powered rifle that was used in this shooting.

他们目前正在采访他在拉斯维加斯的一名同伙，他们认为此人购买了一些部件，然后他用这些部件组装了这把用于射击的高威力步枪。

▶ We also know that he purchased legally another revolver that was found on his person.

我们还知道他合法购买了另一把左轮手枪，这把枪在他身上被发现。

▶ But a big question with all of this is how did he get access to some of these materials?

但这一切的一个大问题是，他如何获得这些材料？

 00:24:15

▶ How did he get access to that gun in particular?

特别是他如何获得那把枪？

▶ When there is this documented history of mental health issues and there were a number of incidences that we're learning with them just to pass a couple of years that were especially, apparently, alarming or concerning for law enforcement.

当他有记录在案的心理健康问题，并且我们了解到过去几年中有一些事件显然让执法部门感到特别担忧。

▶ The other thing though here is this question about the motive.

然而，这里另一个问题是关于动机的。

 00:24:35

▶ We do know that there was this three-page handwritten note that was in the suspect's wallet according to police that lays out a number of grievances but specifically focused on the NFL and his belief that they concealed some of the effects of the brain injuries that might come with or that have been often talked about being associated with football and particular CTE, something that he names a number of times.

我们确实知道，根据警方说法，嫌疑人钱包里有一份三页手写便条，列出了多项不满，但特别针对NFL，认为其隐瞒了与橄榄球相关的脑损伤影响，尤其是CTE（他多次提到这一术语）。

▶ We know that the medical examiner here in New York is going to be doing an autopsy of the shooter which will include as part of sort of the routine an examination of his brain as well.

我们知道纽约的法医将对枪手进行尸检，其中也包括对其大脑的常规检查。

▶ And Jared briefly, if you don't mind, but four people killed a fifth person injured.

贾里德，简单说一下，如果不介意的话，四人遇害，第五人受伤。

 00:25:14

▶ What more can you tell us about the victims?

关于受害者，你还能告诉我们什么？

▶ Yes, so we can talk about the injury first.

好的，我们可以先谈谈伤者。

▶ That fifth person who is injured is an employee of the NFL.

第五名伤者是NFL的一名员工。

▶ This is something that the NFL Commissioner Rob Gidell confirmed earlier today.

这是NFL总裁罗布·吉德尔今天早些时候证实的。

▶ He is said to be in the hospital stable, although in a serious condition.

据说他目前情况稳定，但伤势严重。

▶ The other four folks who were killed here, two of them, people who were just doing their job trying to protect this building.

其他四名遇难者中，有两人当时只是在履行职责保护这栋大楼。

 00:25:38

▶ One, as we have mentioned a number of times, the police officer who is working, moving, writing as a security guard, another one, a security guard who'd been here since 2019, most

recently, another person killed a woman who was an executive who was working in the NFL and then another person.

其中一人是我们多次提到的警官，他当时以安保身份执勤、巡逻、记录；另一人是自2019年起在此工作的保安；还有一名遇难者是NFL的女性高管，以及另一人。

🎵 All right, thank you very much, Jared.

好的，非常感谢你，贾里德。

🎵 More to come, I'm Wolfows America.

后续还有更多报道，我是沃尔福斯·美国。

